5-16-14 23.431

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

8. Januar 2002

Nr. 7u/2-2643-01

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau

Kolenbach (Kohlenbach), Alois

Geburtsjahr und -ort:

1894, Birkenau, Kreis Gleiwitz, Gebiet Kattowitz

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft:

am Geburtsort

Letzter Arbeitgeber vor der

Bahnhof Gleiwitz, Schlosser

Inhaftierung/beschäftigt als:

Wann inhaftiert:

22. März 1945

Wann und durch wen ver-

urteilt/verfolgt:

13. April 1945 durch das Militärtribunal des 31. Panzerkorps

Der Verurteilung zugrunde-

liegende Paragraphen und

Strafmaß (Grund- und Zusatzstrafen):

Nach Art. 19-58-9 und 58-11 des Strafgesetzbuches der RSFSR zur Höchststrafe – Tod durch Erschießen.

KSFSK zur Hochststrafe – 10a aurch Erschleßen.

Angaben darüber, wo das Urteil vollstreckt wurde und wo der Erschossene begraben liegt, sind nicht vorhanden.

Gemäß Art. 3 Pkt. "a" und Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Alois Kolenbach rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgung

[Siegel, Unterschrift]

S. W. Urasowski

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СПРАВКА (ореабилитации)

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

«<u>8</u>»анваря 200 2г.

№ <u>7y/2-2643-0I</u>

103160, Москва, К-160

Гражданин: КОЛЕНБАХ Алойс.

Год и место рождения: 1894 г., с Биркенау Глейвитского района Катовицкой области.

Гражданин какого государства: Германии.

Национальность: немец.

Место жительства до ареста: по месту рождения:

Место работы и должность (род занятий) до ареста: железнодорожная станция Глейвитц, слесарь.

Дата ареста: 22 марта 1945 г.

Когда и каким органом осужден: 13 апреля 1945 г. военным грибуналом 31 танкового корпуса.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): на основании ст.ст. 19-58-9 и 58-11 УК РСФСР к высшей мере уголовного наказания-расстрелу.

Сведений о местах приведения приговора в исполнение и захоронении расстрелянного не имеется.

На основании п. "a" ст.3 и ч.2 ст.8 Закона РФ " О реабилитации жертв политических репрессий" от 18.10.91 г. Коленбах Алойс реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.



С.В. Уразовский